

NACIONES UNIDAS
CONSEJO
ECONOMICO
Y SOCIAL



Distr.
GENERAL

E/CN.4/1477/Add.1
E/CN.4/Sub.2/487/Add.1
31 de agosto de 1981

ESPAÑOL
Original: FRANCÉS

COMISION DE DERECHOS HUMANOS
30º período de sesiones
Tema 9 del proyecto del programa provisional*

Subcomisión de Prevención de Discriminaciones
y Protección a las Minorías
34º período de sesiones
Tema 6 del programa provisional

DERECHO DE LOS PUEBLOS A LA LIBRE DETERMINACION Y SU APLICACION
A LOS PUEBLOS SOMETIDOS A UNA DOMINACION COLONIAL O EXTRANJERA O
A OCUPACION EXTRANJERA

CUESTION DE LA VIOLACION DE LOS DERECHOS HUMANOS Y LAS LIBERTADES
FUNDAMENTALES, INCLUSO LA POLITICA DE DISCRIMINACION RACIAL Y DE
SEGREGACION Y LA POLITICA DE APARTHEID, EN TODOS LOS PAISES Y EN
PARTICULAR EN LOS PAISES Y TERRITORIOS COLONIALES Y DEPENDIENTES:
INFORME DE LA SUBCOMISION COMPORTE A LA RESOLUCION C (XXIII) DE
LA COMISION DE DERECHOS HUMANOS

Carta de fecha 26 de agosto de 1981 dirigida al Director de la División
de Derechos Humanos por la Misión Permanente de Kampuchea Democrática

Tengo el honor de transmitirle adjunto, para su información, el texto titulado
"Crímenes perpetrados por las autoridades vietnamitas", comunicado del Ministerio de
Información de Kampuchea Democrática relativo al período comprendido entre el 1º de
noviembre de 1970 y el 31 de enero de 1981 (segunda parte).

Le agradeceré que tenga a bien hacer distribuir este texto como documento ofi-
cial de la Comisión de Derechos Humanos en relación con el tema 9 del programa de
su próximo, 30º, período de sesiones, y como documento oficial de la Subcomisión de
Prevención de Discriminaciones y Protección a las Minorías, en su 34º período de
sesiones, en relación con el tema 6 de su programa.

* E/1981/25 - E/CN.4/1475, capítulo XXVI.

II. Colocación de minas en los arrozales.

- El 5 de noviembre de 1980, en el distrito de Snuol, provincia de Kratié, 11 habitantes de la comuna Svay Chreah, la mayoría mujeres y niños, resultaron muertos o heridos en sus arrozales por minas explosivas colocadas por soldados vietnamitas.
- El 10 de noviembre, en el distrito de Thmâr Puok, provincia de Battambang, resultaron muertos o heridos en las mismas circunstancias cinco habitantes de la aldea Kauk Prich.
- El 11 de noviembre, en la misma aldea de Kauk Prich, los habitantes y los guardias de autodefensa capturaron a dos soldados vietnamitas que estaban colocando minas en los arrozales. Los dos criminales confesaron que habían recibido orden de hacerlo y que las autoridades vietnamitas han establecido un plan sistemático para saquear todo el arroz de Thmâr Puok, como en todos los demás lugares de Kampuchea.
- El 30 de diciembre, en el distrito de Choam Ksan, provincia de Preah Vihear, los soldados vietnamitas colocaron minas en todas las salidas de las aldeas. Así ocurrió, por ejemplo, en las aldeas Krala Péas y Rundoh Srè. Un habitante fue gravemente herido y sus dos búfalos muertos, como consecuencia de las minas vietnamitas.
- El 19 de enero de 1981, en la provincia de Preah Vihear, los soldados vietnamitas colocaron minas alrededor de un estanque al norte de la aldea Changhá, a dos kilómetros de la aldea Chveaing; resultó muerto un habitante.

III. Empleo de armas químicas

- El 8 de diciembre de 1980, en el distrito de Païlin, provincia de Battambang, tropas vietnamitas bombardearon con obuses de gases tóxicos la aldea Sala Krao, como resultado de lo cual hubo varias víctimas entre la población, cuatro de las cuales fallecieron en el acto.
- El 8 de diciembre, los ocupantes vietnamitas distribuyeron veneno disimulado en medicamentos entre la población de la aldea Pich Changva, comuna de Phnom Kong, provincia de Kampot. Diez familias fueron envenenadas de esa forma; tres personas resultaron muertas y varias otras gravemente afectadas.
- El 29 de diciembre, las tropas vietnamitas dispararon por segunda vez en menos de un mes obuses de gases tóxicos contra la aldea de Sala Krao, en el distrito de Païlin, provincia de Battambang, causando diez víctimas entre la población civil, dos de las cuales fallecieron en el acto y otras cuatro fueron gravemente afectadas.
- El 4 de enero de 1981, las tropas vietnamitas bombardearon con obuses de gases tóxicos, a lo largo de los ríos, los cafetales y las aldeas situadas en Païlin, Battambang, como resultado de lo cual hubo siete víctimas, dos de las cuales fallecieron en el acto.
- El 17 de enero, aviones del ejército vietnamita esparcieron productos químicos tóxicos en la región de O Tip Sêda y en la colina Nº 100, en la provincia de Battambang, causando 20 víctimas.

IV. Concentración de la población en poblados estratégicos

- En noviembre de 1980, los soldados vietnamitas expulsaron a la población de los municipios de Samrong y de Trav, del distrito de Thpormg, provincia de Kompong Speu, y la encerraron en poblados estratégicos en Trâpeang Cho y Amleang, de donde está prohibido salir aunque sólo sea para buscar pescado y víveres. Luego volvieron a estos dos municipios para desmontar todas las casas, apoderarse del arroz y llevarse cuanto encontraban.

- Los días 8, 15 y 17 de diciembre, en los distritos de Prèk Prásâp, provincia de Kompong Cham, los soldados vietnamitas penetraron en las aldeas de Prèk Chik, Prey Klei y Choam Kravien. Se apoderaron del arroz y de todos los bienes de los habitantes. En la misma ocasión destruyeron todos los cultivos y todo lo que no podían llevarse. Luego expulsaron a la población de estas aldeas y la encerraron en campos de concentración cerca de sus puestos. Falta de alimentos y de higiene las víctimas mueren una tras otra.

V. Detenciones, torturas y matanzas

- El 5 de noviembre de 1980, en el distrito de Kirivong, provincia de Takeo, cinco habitantes de la aldea de Prey Thom, acusados de actividades antivietnamitas, fueron muertos por soldados vietnamitas.

- El 10 de noviembre, en Kompong Léng, provincia de Kompong Chhnang, 40 pescadores fueron muertos en Kramal por las tropas vietnamitas por haber "infringido" la prohibición de salir de la aldea.

- El 12 de noviembre, en el distrito de Thmâr Puok, provincia de Battambang, los soldados vietnamitas detuvieron a seis habitantes de las aldeas de Tbankam y Chrap Chas. Luego obligaron a la población a asistir al espectáculo de la ejecución de dos de las víctimas. Las otras cuatro fueron encarceladas y sometidas a torturas atroces.

- El 16 de noviembre, en Kompong Som, 20 obreros portuarios fueron detenidos y torturados hasta la muerte por los soldados vietnamitas.

- El 20 de noviembre, dos habitantes del municipio de Sdao, distrito de Sangkum Thmei, provincia de Preah Vihear, que buscaban resina en el bosque, fueron salvajemente muertos por los soldados vietnamitas que los acusaron de mantener contactos con los guerrilleros del distrito.

- El 21 de noviembre, en la aldea de Toroeung, del distrito de Chhouk, provincia de Kampot, los ocupantes vietnamitas fusilaron a quince habitantes acusados de actividades antivietnamitas.

- El 23 de noviembre, en el mismo distrito de Chhouk, tres habitantes de las aldeas de Trâpeang Pring y Chheuteal, acusados de actividades antivietnamitas, fueron muertos por los soldados vietnamitas.

- El 25 de noviembre, en el distrito de Chamcar Loeu, provincia de Kompong Cham, las tropas vietnamitas hicieron disparos de mortero contra la aldea de Chamcar Andong, como resultado de lo cual hubo cuatro muertos y tres heridos graves.

- El 27 de noviembre, en el mismo distrito de Chamcar Loeu, 50 soldados vietnamitas violaron hasta causar la muerte a dos muchachas de la aldea de Bos Thnan.
- El 27 de noviembre, en la provincia de Kampot, los ocupantes vietnamitas detuvieron a cinco habitantes del municipio de Dâmnak Châng Oeur, acusados de complicidad con el Frente de la Gran Unión Nacional Patriótica y Democrática de Kampuchea, que luego fueron torturados hasta la muerte.
- El 2 de diciembre tres muchachas de la aldea de Prey Svay, distrito de Maung, provincia de Battambang, fueron violadas hasta que murieron por un grupo de soldados vietnamitas.
- El 5 de diciembre, en el distrito de Bakan, provincia de Pursat, siete habitantes de dos aldeas fueron detenidos arbitrariamente por los soldados vietnamitas y torturados hasta la muerte.
- El 10 de diciembre, en el distrito de Choam Ksan, provincia de Preah Viheat, dos muchachas de la población de Trav fueron violadas y asesinadas por los soldados vietnamitas.
- El 11 de diciembre, en el distrito de Tbeng Meanchey, provincia de Preah Vihear, tres habitantes de la aldea de Phnom Tbêng que buscaban en el bosque hierbas medicinales para sus familias fueron muertos por los soldados vietnamitas.
- El 13 de diciembre, en el distrito de Banteay Srei, provincia de Siemreap, los soldados vietnamitas dieron muerte a un habitante de la aldea de Kla Rové cuando volvía del bosque donde había buscado tubérculos para alimentarse.
- El 14 de diciembre, en el distrito de Mémot, provincia de Kompong Cham, tres habitantes del municipio de Trâmoung, sospechosos de haber establecido contacto con guerrilleros, fueron fusilados por los soldados vietnamitas.
- Los días 15 y 18 de diciembre una niña del distrito de Varin y otra muchacha del distrito de Siemreap fueron violadas y muertas por soldados vietnamitas que luego les abrieron salvajemente las entrañas y las arrojaron al río.
- El 16 de diciembre, en el distrito de Kompong Svay, provincia de Kompong Thom, los ocupantes vietnamitas detuvieron y fusilaron a cuatro habitantes de la aldea de Krâlâs, acusados de actividades antivietnamitas.
- El 16 de diciembre, en el distrito de Leach, provincia de Pursat, las tropas vietnamitas sitiaron la aldea de Svay Pâk, cuyos habitantes eran en su mayoría khmers-islam. Treinta habitantes, acusados de connivencia con los guerrilleros de Kampuchea Democrática, fueron detenidos y torturados hasta la muerte. Su arroz y sus bienes fueron incautados.
- El 20 de diciembre, en el distrito de Srè Ambel, provincia de Koh Kong, cinco habitantes de la aldea de Chhawang, acusados de actividades antivietnamitas, fueron ejecutados por los ocupantes vietnamitas.

- El 22 de diciembre, en el distrito de Kampot, una sección de las tropas vietnamitas penetró en las aldeas de Phnom Svay y Srè Takoeh para expulsar a la población y reagruparla cerca de los puestos vietnamitas. Como el arroz estaba madurando y listo para la cosecha, los habitantes se negaron a salir de la aldea. Entonces los soldados vietnamitas fusilaron a dos de ellos y amenazaron con hacer lo mismo a todos los que se atreviesen a protestar.

- El 25 de diciembre, en la provincia de Kompong Speu, 20 habitantes del municipio de Kraing Dei, en su mayoría mujeres, fueron detenidos y torturados por los soldados vietnamitas que les acusaban de guardar víveres para los guerrilleros de Kampuchea Democrática.

- El 27 de diciembre, en el distrito de Bâribaur, provincia de Kompong Chhnang, los soldados vietnamitas fusilaron a 25 habitantes acusados de haberse adherido al Frente de la Gran Unión Nacional Patriótica y Democrática de Kampuchea.

- El 1º de enero de 1981, en el distrito de Anlong Véng, provincia de Oddor Meanchey, los soldados vietnamitas procedieron a operaciones de limpieza en la aldea de Kauk Phlaur. Encerraron a los habitantes en sus casas y saquearon sus campos y arrozales.

- El 2 de enero, en la provincia de Siemreap, un grupo de soldados vietnamitas procedentes del distrito de Svay Loeu, abatieron a un habitante que encontraron en su camino acusándolo de aprovisionar a los guerrilleros de Kampuchea Democrática.

- El 7 de enero, en el distrito de Anlong Véng, las tropas vietnamitas se ensañaron con la aldea de Ta Phnga. Fusilaron a un habitante, expulsaron a la población y prendieron fuego a la aldea, a los campos y los cultivos.

- El 10 de enero, en el distrito de Touk Meas, provincia de Kampot, los soldados vietnamitas dispararon contra un habitante que buscaba leña.

- El 11 de enero, en el distrito de Thala Bârivat, provincia de Stung Trèng, los soldados vietnamitas detuvieron a tres habitantes a quienes acusaron de complicidad con los guerrilleros.

- El 15 de enero, en el distrito de Thporng, provincia de Kompong Speu, los soldados vietnamitas detuvieron y abatieron cruelmente a una anciana de la aldea de Trâpeang Cho, que se dirigía a su trabajo.

- El 16 de enero, en el distrito de Chi Kréng, provincia de Siemreap, los soldados vietnamitas reunieron a toda la familia de un habitante del municipio de Song Voeuy para someterla a un interrogatorio infame. Luego asesinaron cínicamente a la mujer, obligando al marido y a los hijos a asistir al acto antes de conducirlos a un campo de concentración de Siemreap.

- El 18 de enero, los soldados vietnamitas detuvieron a diez habitantes del municipio de O Loek para interrogarlos. Seis de las víctimas sucumbieron bajo la tortura; los otros cuatro fueron ahorcados y luego arrojados al río.

- El 23 de enero, los soldados vietnamitas procedentes del centro de Kampot procedieron a operaciones de limpieza en la aldea de Koh Sla. Ciento treinta casas fueron incendiadas y cinco hectáreas de mandiocales y de huertos fueron destruidas.

- El 28 de enero, en el distrito de Saut Nikum, provincia de Siemreap, los soldados vietnamitas detuvieron a cinco guardias Khmer de autodefensa, habitantes del municipio de Bakhèng. Los detenidos fueron torturados y luego conducidos al campo de concentración de Beanteay Srey.

- El 28 de enero, en el distrito de Staung, provincia de Kompong Thom, los soldados vietnamitas fusilaron a dos ancianos y a un niño de 10 años, acusados de complicidad con los guerrilleros.
